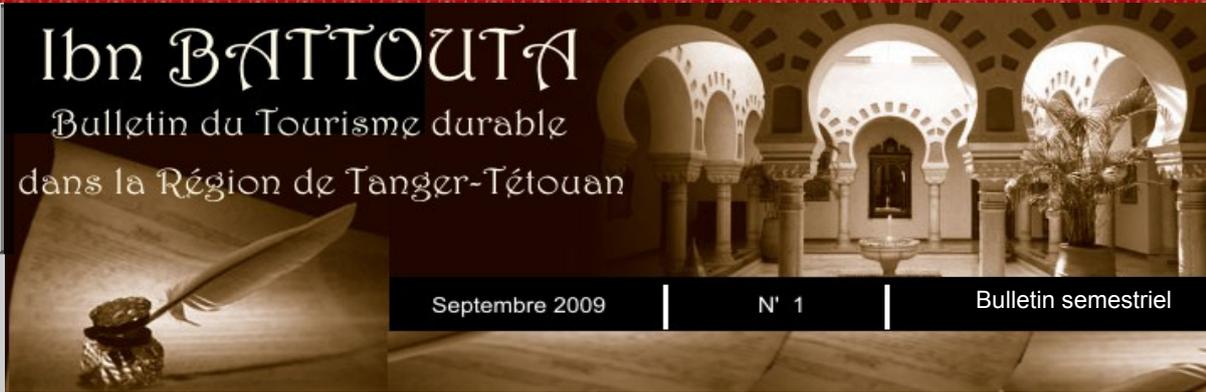




Ibn BATTOUTA

Bulletin du Tourisme durable
dans la Région de Tanger-Tétouan



Septembre 2009

N° 1

Bulletin semestriel

**IBN BATTOUTA:
ACTION INTÉGRÉE
POUR LE
DÉVELOPPEMENT
TOURISTIQUE
DURABLE DANS LA
RÉGION TANGER-
TÉTOUAN**

CONTENUS

Editorial

Présentation

Le projet Ibn Battouta, objectifs et perspectives du développement touristique dans la Région Tanger-Tétouan

Evaluation et diagnostic de l'activité touristique dans la Région Tanger-Tétouan

1^{er} Séminaire sur le tourisme durable dans la Région Tanger Tetuán.

Divers

L'Université de Cadix s'est impliquée, depuis ses débuts, dans le développement intégral de la société et dans la coopération internationale avec notre environnement. C'est pour cette raison, et parmi tant d'autres activités, que l'Université de Cadix collabore intensément avec l'Université Abdelmalek Essaâdi dans différents projets de coopération qui ont pour but principal la durabilité économique, sociale et environnementale.

Ce Bulletin est une preuve de plus de cet engagement. Grâce au travail conjoint de Groupes de Recherche des deux universités, nous présentons aujourd'hui le Bulletin International « Ibn Battouta » qui doit se transformer en un outil efficace de divulgation et de sensibilisation pour atteindre un développement touristique durable dans la région Tanger Tétouan. Pour toutes ces raisons je veux féliciter et encourager à continuer de travailler avec enthousiasme les chercheurs qui ont pris part à cette Action Intégrée qui a rendu propice le projet « Ibn Battouta ».

Diego Sales Márquez
Président de l'UCA

La coopération qui s'est engagée entre nos deux universités et nos deux régions depuis plusieurs années est fructueuse et à bien des égards exemplaire. Cette collaboration connaît son apogée avec divers projets dans les domaines de l'enseignement et de la recherche. Le projet actuel est original car il fait intervenir les universités et la société civile et s'intéresse à un secteur primordial (Tourisme durable) pour le développement socioéconomique de nos régions. L'expérience de l'Espagne et de l'Andalousie en particulier est intéressante et notre région a tout intérêt à l'étudier avec soin afin de développer sa propre politique. Le bulletin Ibn BATTOUTA est un outil qui permettra de débattre de ces politiques et de la coopération interrégionale dans ce domaine. Notre ambition est d'en faire un outil de communication trilingue à la disposition des professionnels et des intéressés en vue de mieux connaître les potentialités des deux régions et en particulier de promouvoir le tourisme durable dans la région de Tanger Tétouan. Il serait souhaitable que les idées débattues aboutissent à des projets concrets notamment dans la formation. Je tiens à féliciter toutes les équipes impliquées dans ce projet et à souhaiter longue vie au bulletin.

Mustapha BENNOUNA
Presidente de l'UAE



Le bulletin que nous présentons aujourd'hui est la suite logique de la ligne d'investigation que nous avons commencé il y a quelques années en tant que professeurs de l'Université de Cadix sur le tourisme durable au Maghreb. Nous nous sommes consacrés à étudier et à analyser chaque fois avec un regard serein et critique ce

qui se développe dans le secteur touristique du sud de la méditerranée. Ainsi, avec la naissance de ce premier Bulletin International IBN BATTOUTA, qui fait partie des activités subventionnées par l'Agence Espagnole de Coopération Internationale et de Développement (AECID), nous cherchons à atteindre deux objectifs. D'une part, générer une plus grande coopération entre les chercheurs des deux bords et un plus grand échange de connaissances scientifiques (le bulletin est né avec l'intention que la participation des chercheurs des différentes universités des pays Méditerranéens soit mutuelle, et c'est ainsi qu'il sera publié en trois langues; l'arabe, français et l'espagnol) et d'autre part, promouvoir le tourisme durable comme secteur stratégique pour le développement de l'économie nord-africaine. L'un des piliers fondamentaux du projet consiste à réaliser une série d'actions d'où déboucherait une gestion intégrale et durable pour un développement touristique dans la région Tanger-Tétouan. Ce compromis si ambitieux ne sera possible que si nous sommes capables de créer une opinion et de faire prendre conscience à la population locale sur l'importance de la participation citadine pour un développement touristique durable au nord du Maroc. Egalement, le Bulletin International Ibn Battouta cherche à sensibiliser la société nord-africaine à l'importance de la conservation de ses ressources naturelles, culturelles et anthropologiques garantes de son identité face au processus de la globalisation. Enfin, j'aimerais féliciter le groupe de professeurs de l'Université de Cadix et celui de l'Université Abdelmalek Essaâdi qui font partie de ce projet qui a vu le jour aujourd'hui.

José Antonio López Sánchez
Coordinateur General du projet Ibn Battouta



La Région Tanger-Tétouan (RTT) jouit de potentialités touristiques naturelles et culturelles énormes, cependant beaucoup de contraintes subsistent, ne permettant pas à ce secteur de se

hisser au rang qu'il mérite et devenir un facteur de développement économique local. La mise en place d'un tourisme durable permettra d'accompagner l'essor sans précédent que connaît la région, et qui se manifeste dans le port Tanger Med et les nombreux chantiers ouverts.

L'objectif du présent projet « Ibn Battouta » est d'abord de permettre un enrichissement mutuel, en favorisant des échanges de compétences, de savoir faire entre les deux institutions en terme de développement touristique durable, et surtout mettre à la disposition de l'ensemble des acteurs du tourisme un guide de bonnes pratiques.

Mustapha Maatouk
Coordinateur marocain du projet Ibn Battouta



Projet Ibn Battouta



Qui est Ibn Battouta ?

Ibn Battouta (en arabe : **ابن بطوطة**) Abou Abdallah Mohammed Ibn Abdallah Ibn Mohammed Ibn Brahim Ibn Abderrahman Ibn Youssef Allawati al Tanji. Né à Tanger le 24 Février 1304 et mort à Marrakech probablement entre 1369 et 1377. Un grand voyageur et explorateur marocain, et grande figure renommée de l'islam médiéval dans les domaines de la culture, de la science, de la philosophie et de l'art. Aussi, a-t-il su, avec ses congénères, influencer le monde de son temps, et laisser des traces indélébiles dans la Renaissance de l'Europe. Sur 120.000 km parcourus en 29 ans de voyages et périples, ce grand voyageur a eu l'art et la manière de nous transmettre, à travers de nombreux récits, des analyses opportunes, des critiques judicieuses et des observations encore plus précises que celles de Marco Polo. Ses récits sont compilés, plus tard, par Ibn Juzayy Al Kalbi en un livre appelé «Rihla» (Voyage).

Pourquoi avons nous opté pour ce merveilleux Label " Ibn Battouta" pour l'actuel projet?

Ceci répond à notre désir de nous adhérer volontairement à l'esprit de cet incroyable globe-trotter qu'est Ibn Battouta ; et faire de la sorte que la synergie dégagée par la capitalisation de nos efforts soit un humble hommage à ce grand homme, et une motivation pour les membres de nos deux équipes, marocaines et espagnoles, d'aller toujours plus loin dans nos recherches et plus amicalement dans nos échanges scientifiques et humains. Et, bien sur, à l'instar de Ibn Battouta, nous sommes tenus de ne jamais perdre le Nord et d'arriver à concrétiser les attentes et objectifs de notre *Projet Ibn Battouta*.



Les objectifs généraux du projet : Ce projet pose une série d'actions afin de promouvoir spécifiquement le caractère durable du développement touristique de la région Tanger-Tétouan. Ces actions s'appuieront sur l'élaboration d'une proposition de formation intégrale pour un modèle de développement touristique durable.

Les objectifs généraux proposés sont:

- Développer les activités qui servent à consolider et à fortifier les relations entre les groupes de recherche de l'Université de Cadix et l'Université Abdelmalek Essaâdi dont les lignes de travail sont relatives au tourisme durable dans les deux rives du détroit.
- Elaborer un programme de formation en rapport avec le tourisme durable à travers la création d'un observatoire dont le siège sera à l'Université Abdelmalek Essaâdi.
- Appuyer les institutions publiques et privées grâce à des programmes de formation et d'ateliers spécialisés en tourisme durable.

POLITIQUE TOURISTIQUE DU MAROC

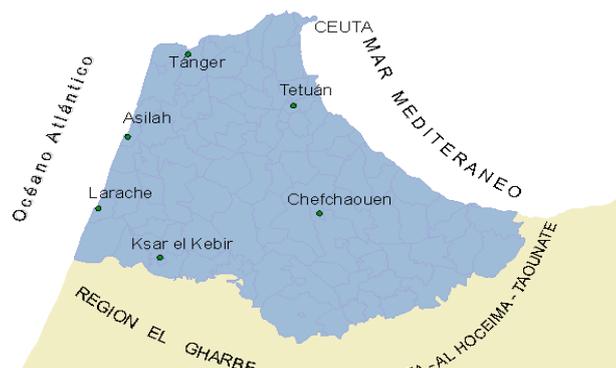
La nouvelle politique touristique du Maroc intitulée « **vision 2010** », a prévu l'amélioration de l'industrie touristique marocaine par l'engagement de l'Etat et le secteur privé pour mettre en œuvre les options suivantes : Le renforcement du tourisme littoral qui s'appuie sur l'aménagement et le développement de stations balnéaires. Cette action qui s'organise dans le cadre du « **Plan AZUR** », lance 6 stations balnéaires totalisant 120.000 lits dont 85.000 lits hôteliers. Cette politique volontariste du secteur public a encouragé l'implantation de plusieurs groupes internationaux de renom (FADESA – ACCOR – CLUB MED – THOMAS COOK, etc.).

Le développement du volet du tourisme rural par la conception de « **Pays d'Accueil Touristique** » (« **PAT** ») et la valorisation du tourisme de niche respectueux de l'environnement et ce, pour améliorer une production compétitive du tourisme régional. La richesse naturelle du Maroc est un atout fort pour réussir le développement du tourisme rural axé sur une exploitation rationnelle de l'environnement régional. Le développement et la valorisation de produits touristiques adaptés aux normes du « **Tourisme Interne** » par la mise en place d'un programme dénommé « **Plan Biladi** ». Ce volet s'intéresse à l'encouragement d'un tourisme national lié au développement de la classe moyenne. L'extension et le repositionnement des destinations existantes au niveau balnéaire et culturelle ; par le renforcement des produits du « **tourisme culturel** » lié au tourisme du littoral. En effet, ces quatre actions présentent la nouvelle stratégie touristique du Maroc dénommée « **Vision 2010** ». Le projet IBN BATTOUTA s'inscrit dans cet objectif à expliquer cette vision dans la Région de Tanger-Tétouan qui a connu l'implantation des grands équipements touristiques balnéaires : **cas du littoral tétouanais**, et l'émergence de la nouvelle politique touristique basée sur la valorisation du tourisme rural et culturel : **cas de la province de Chefchaouen**.

1^o Journées d'Échange des Expériences du Tourisme Durable, entre la Province de Cadix et la Région Tanger-Tétouan.

Martil (Tétouan).

mercredi 28 et jeudi 29 octobre 2009



Pour plus d'information:

www.gestioncostera.es
ibnbattouta@uca.es

Evaluation et diagnostic du tourisme dans la région Tanger-Tétouan

Conformément aux objectifs établis pour la première année du projet, nous avons célébré le 3 juillet passé à la Faculté des Sciences et Techniques de Tanger un Séminaire d'évaluation et de diagnostic de l'activité touristique dans la Région duquel ont découlé de nombreuses conclusions qui sont exposées sous forme de résumé.



Pour comprendre les caractéristiques du secteur touristique dans la Région Tanger-Tétouan, le séminaire a été articulé autour de deux objectifs : **1- Identification et caractérisation des potentialités touristiques de la zone** (principalement naturelles et socio-économiques). **2 - Analyse et évaluation de l'offre touristique actuelle.** Les chercheurs participants au séminaire ont débattu des aspects distincts de l'industrie touristique dans la région. En synthèse les aspects essentiels traités en cette journée ont été :

Dans la première intervention "Le tourisme urbain, comparaison entre le sud de l'Europe et le nord de l'Afrique" [±]. Son auteur, José A. López a identifié l'un des segments du tourisme les moins développés



Miembros del proyecto que participaron en el seminario

dans la RTT et traités aussi dans l'analyse réalisée par Mustapha Maâtouk "Ressources naturelles et culturelles de la RTT" [±] et celle de Mohamed Ali Belamin en relation avec "les villes coloniales de la RTT"; [±] ont souligné le grand potentiel de développement pouvant permettre la diversification de l'offre touristique dans la Région. Pour sa part, Manuel Arcila a présenté les lignes stratégiques du tourisme culturel dans son exposé intitulé "Mise en valeur du patrimoine culturel comme facteur touristique" [±] tandis qu'Ali Boulerbah a disserté sur "le tourisme rural dans la RTT" [±].

Le principal moteur de l'activité touristique dans la Région, comme dans le reste du Maroc, correspond au tourisme soleil et plage a été traité par plusieurs auteurs: Ahmed Azzariohi, "Tourisme balnéaire au Maroc: tendances et perspectives" [±], Miriam Wahbi, "Le tourisme balnéaire dans la Région Tanger-Tétouan" [±] et Youbi Idrissi, "L'activité touristique entre Tétouan et M'diq-Fnideq". Les aspects relatifs aux loisirs et à l'animation ont constitué l'objectif du travail réalisé par par Abdelkarim El Arrim dans son Article:

"L'animation touristique dans la RTT, sport et nature" [±]. Finalement, l'analyse de Abdelgani Afilal s'est concentré sur l'impact de l'aménagement du territoire sur le développement touristique dans la

zone dans son exposé intitulé "la vision stratégique de l'aménagement du territoire dans la Région Tanger-Tétouan" [±]. En définitif, cette journée s'est caractérisée par la mise en commun et par l'analyse des ressources touristiques existantes dans la Région Tanger-Tétouan. Les travaux qui ont commencé en cette première journée se poursuivront dans les prochaines rencontres qui seront dans le futur et qui auront comme objectifs la définition d'un modèle touristique intégré et durable pour cette région marocaine.

Potentialités touristiques de la Région Tanger-Tétouan

La Région Tanger- Tétouan réunit un vaste éventail d'attraits touristiques. Entre autre il ressort: l'étendue de ses plages sur l'océan Atlantique et la mer méditerranée, un climat clément, un patrimoine naturel et socioculturel diversifié. En outre sa proximité de l'Europe (14 Km.) fait d'elle le portail de l'Afrique vers l'Europe, ce qui a permis un brassage culturel dans la RTT:

- Superficie: 11.570 km² (1.6% du Maroc), littoral: 375 km de long (10.71 % du littoral marocain).
- Population: 2.460.200 habitants, (213.51 hab/km²); Taux de croissance annuel 1994-2004: 2 %.
- Principales villes: Tanger, Tétouan, Larache, Chefchaouen, Assilah,
- 2ème zone industrielle du Maroc avec 9,1 % du total national.
- Principaux pôles touristiques: Baie de Tanger, Fnideq, Mdiq, Tétouan, Chefchaouen
- 292 hôtels offrant 18.057 lits et représentant 14,6 % du pays.
- 514.706 touristes enregistrés en 2005 1.288.618 nuitées ce qui représente 7,8 % du pays.

Réflexions et Informations sur le tourisme

La Donne:

Le tourisme balnéaire s'accapare de plus de 96% de la capacité hôtelière de la région. Pratiquement toute l'infrastructure hôtelière de la région se situe dans les premiers 20 kilomètres de la côte.

Réflexions sur l'avenir du secteur touristique au Maroc

Le tourisme prendra dans beaucoup de zones, comme dans la Région Tanger-Tétouan par exemple, le pas dans les vingt ou trente prochaines années sur une économie agraire et traditionnelle, en engendrant une activité tertiaire et de service ce qui occasionnera un changement de style de vie en passant d'un mode de vie traditionnel à un autre moderne en impliquant, d'un côté l'exode rurale et de l'autre la nécessité d'importer les produits agricoles de la zone qui se verront abandonnés grâce au plus-values engendrés par le tourisme.

"Le tourisme durable est à l'écoute des nécessités des touristes actuels et des régions d'accueil et en même temps protège et promeut les opportunités pour l'avenir. Il est conçu comme une voie de gestion de toutes les ressources de manière à ce qu'elles puissent satisfaire les nécessités économiques, sociales et esthétiques, tout en respectant l'intégrité culturelle, les processus écologiques essentiels, la diversité biologique et les systèmes qui soutiennent la vie".

Source: Organisation Mondiale du Tourisme

Tourisme et gestion intégrée du littoral

Dans la plupart des secteurs côtiers du monde se trouvent des ressources de premier ordre pour le développement humain. La Méditerranée n'est pas une



exception, tout au contraire. Depuis les temps éloignés nos cultures ont trouvé dans cet espace, tant dans leur partie terrestre que marine, lieux pour s'installer, sols aptes à la culture, ressources de pêche pour s'alimenter, abris naturels comme ports et ancrages, voies de navigation qui rendent possible la mobilité des personnes et des marchandises, etc. Tout cela a permis l'apparition de civilisations qui ont marqué le devenir de l'Humanité.

Actuellement le littoral est considéré comme l'une des principales ressources naturelles sur lesquelles repose l'activité touristique, qui à son tour joue un rôle très important dans la structure moderne de nos économies. Malheureusement, beaucoup de pays ont dégradé les caractéristiques originales de leurs littoraux en altérant les processus naturels, en transformant le paysage, en faisant disparaître des écosystèmes mis naturellement et gratuitement à notre disposition. Avec le temps ces mêmes sociétés ont découvert l'erreur provoquée par l'abus de cette ressource : sans conservation du littoral avec ses fonctions et services il n'y a pas de modèle de développement qui dure dans le temps, et qui sert à la société dans son ensemble pour améliorer ses conditions de vie. Pour certains il est tard parce que remédier à cette situation sera long et coûteux. Mais pour d'autres pays qui possèdent encore des littoraux relativement bien conservés il existe une occasion magnifique. Pour en profiter il est nécessaire de chercher un modèle de développement touristique qui ne fasse pas disparaître les beautés, fonctions et services qui rendent ces lieux attractifs à toute personne qui est disposée à payer pour jouir aujourd'hui d'un patrimoine, naturel et culturel, qu'il est nécessaire de conserver pour le futur. Et il est dans ce schéma de pensée où il faut situer la Gestion Intégrée des Secteurs Côtiers.

Juan Manuel Barragán Muñoz,

Catedrático de Planificación y Gestión Litoral Universidad de Cádiz

BREVES INFORMATIONS

- Selon le Baromètre de l'OMT du mois de juin dernier le Tourisme Mondial a enregistré une chute de 8% entre janvier et avril 2008, en comparaison avec la même période de l'an passé. A l'exception de l'Afrique qui a enregistré une augmentation de l'ordre de 3 % les destinations touristiques internationales restantes ont enregistré une baisse qui varie de -10 % en Europe, -5 % aux Amériques, -6 % en Asie et Pacifique et la plus grande chute s'est enregistrée au Moyen Orient avec -18 %.
- Le chemin vers la récupération: Le Tourisme durable dans les temps difficiles: l'OMT et le World Travel Market (WTM) célébreront leur III^{ème} Sommet Ministériel annuel le 10 novembre prochain à Londres. La réunion des agents du secteur des voyages et du tourisme permettra d'évaluer les effets de la crise économique dans l'industrie touristique pour proposer les solutions possibles qui permettront de surpasser les défis actuels.

POURQUOI ET POUR QUI EST FAIT LE BULLETIN?

Le "Bulletin Ibn Battouta" de la Région Tanger-Tétouan est né à la suite de la concession aux universités de Cadix et Abdelmalek Essaâdi de l'Action Intégrée C/020379/08 par l'Agence Espagnole de Coopération Internationale et de Développement du Ministère des Affaires Extérieures et de Coopération en janvier 2009. Ce bulletin a la vocation de devenir la référence en matière d'analyses et d'informations sur le tourisme durable dans la Région de Tanger-Tétouan au Maroc.



ii Contact !!
ibnbattouta@uca.es

Elaboración:
Ahmed Azzariohi

ii Estamos en la web !!
<http://www.gestioncostera.es/>



Edité par le Groupe de Recherche dans GIAL

Pour recevoir ce bulletin, sollicitez-le par courrier électronique, en indiquant votre nom au complet et

l'organisation à laquelle vous appartenez, ainsi que vos coordonnées à l'adresse: ibnbattouta@uca.es